



Stiftung SAPA, Schweizer Archiv der Darstellenden Künste
Fondation SAPA, Archives suisses des arts de la scène
Fondazione SAPA, Archivio svizzero delle arti della scena
SAPA Foundation, Swiss Archive of the Performing Arts



VSA - Zyklus Archivpraxis Schweiz 2020 / AAS - Cycle Pratique archivistique suisse 2020

Modul / Module 2

«Private goes public»: Erschliessung und Vermittlung von Filmen und Videos aus privaten Beständen / «Private goes public»: description, communication et médiation de films et de vidéos provenant de fonds d'archives privés

Datum / Date: **Donnerstag, 4. Juni 2020 / Jeudi 4 juin 2020**

Ort / Lieu: Lichtspiel / Kinemathek Bern, Sandrainstrasse 3, 3007 Bern ([Standort](#) / [Adresse](#))

Das Modul legt den Schwerpunkt auf die Erschliessung und die Vermittlung von Filmen und Videos aus privaten Beständen, seien es Aufzeichnungen von Familienanlässen, Vereinsausflügen oder künstlerischen Produktionen von Tanz- und Theaterschaffenden. Ebenfalls thematisiert werden in diesem Zusammenhang die Besonderheiten audiovisueller Produktions- und Projektionstechnik.

Wir fragen nach den Besonderheiten, auf die während der Erschliessung von Filmen und Videos von Privatpersonen geachtet werden muss. Welchen Zwecken dient die Erschliessung, welches sind die av-spezifischen Besonderheiten und auch Unterschiede zwischen Bibliothek und Archiv? Welche Standards und neuere Ansätze gibt es? Welche Informationen braucht es für die verschiedenen Bedürfnisse der Nutzenden?

Ausserdem möchten wir wissen, wie sich private Bestände vermitteln lassen. Welche Erwartungen und Ängste entstehen bei den abliefernden Stellen? Inwiefern müssen und sollen diese in die Vermittlung mit einbezogen werden? Welchen Stellenwert besitzen Kontextinformationen und Angaben zu Produktions- und Archivierungstechnologie in der Vermittlung? Welche Ansätze der Vermittlung (z.B. Lichtspiel-Sonntag, Archive meets Artist, Web-Formate) gibt es und inwiefern haben sich diese bewährt?

Mittels Referaten, Fallbeispielen, Gruppenarbeiten und Diskussionen sollen die Themen praxisnah und lebendig vermittelt werden.

Le module porte sur la description, la communication et la médiation d'archives de films et de vidéos provenant de fonds privées, témoins de la vie familiale, artistique ou associative. Les particularités de la production audiovisuelle et des technologies de projection sont également abordées dans ce contexte.

Seront questionnées les pratiques de description de tels documents : quels sont les objectifs de la description ? Quelles sont les particularités d'une description d'archives audiovisuelles ? Y a-t-il des différences de pratiques entre bibliothèque et archives ? Quelles sont les normes et les nouvelles approches ? Quelles informations sont nécessaires pour les différents besoins des utilisateurs ?

La communication et la valorisation de tels documents de provenance privée seront également au centre du questionnement : quelles sont les attentes et les craintes des producteurs d'archives ou des déposants ? Dans quelle mesure devraient-ils être inclus dans la médiation ? Quelle place ont les informations de contexte, notamment technologique, dans la médiation ? Quels formats de médiation existent et comment peut-on les évaluer (p.ex. Lichtspiel-Sonntag, Archive meets Artist, médiation sur le web) ?

Au moyen de présentations, d'études de cas, de travaux de groupe et de discussions, les sujets devraient être abordés de manière pratique et vivante.

Programm / Programme

Tagesmoderation / *modération de la journée*: Felix Rauh

Zeitplan / Horaire	Inhalt (Sprache) / Contenu (langue)	Referierende / Intervenant-e-s
09.30-09.40	Begrüssung / <i>Salutations</i> (d/f)	David Landolf, Felix Rauh, Carla Arnold, Beate Schlichenmaier
9.40-10.00	Einführung ins Thema, Begriffsklärung / <i>Introduction</i> (d/f)	Felix Rauh
10.00-10.45	Referat mit anschliessender Diskussion zu den Grundlagen der Erschliessung / <i>Présentation et discussion autour de la description</i> (d)	Yves Niederhauser
10.45-11.15	Pause (Kaffee, Gipfeli, Früchte / <i>Café, croissants, fruits</i>)	
11.15-12.15	Gruppenarbeit / <i>Travaux de groupes</i> : Materialkenntnis, Formaterkennung, Projektion: Woran erkennt man den Unterschied am Material zwischen professionellem und privatem Filmen / <i>Matériel, formats, techniques de projection: différences entre films professionnels et privés</i> (d/f)	Katrin Oettli, Brigitte Paulowitz
	Mittagspause / Repas Restaurant der Dampfzentrale	
14.00-14.30	Referat zum Thema des «living archive» / <i>Présentation sur le thème «living archive»</i> (f)	Beate Schlichenmaier
14.30-15.00	Überblick über die Versuche, Privatfilme ans Licht zu holen. Mit einem Exkurs in die Rechtesituation von unveröffentlichem Material / <i>Communication et valorisation de films privés ; statut juridique des documents privés</i> (d)	Brigitte Paulowitz
15.00-15.15	Pause	
15.15-16.00	Gruppenarbeit / <i>Travaux de groupes</i> : private goes public – Entwurf eines Vermittlungsprojektes / <i>Elaboration d'un projet de médiation</i> (d/f)	Brigitte Paulowitz, Beate Schlichenmaier
16.00-16.30	Zusammenfassung und Schlussdiskussion / <i>Mise en commun, bilan et discussion finale</i> (d/f)	Felix Rauh

Referierende/Interlocuteurs, -trices:

Beate Schlichenmaier, Stiftung SAPA, Direktorin / *directrice*

Katrin Oettli, Stiftung SAPA, Bereichsleitung Konservierung / Videokonservierung / *resp.*

Conservation / conservation-vidéo

Felix Rauh, Memoriav, Stv. Direktor / *directeur adjoint*

Yves Niederhäuser, Memoriav, Bereichsverantwortlicher Video / *responsable vidéo*

David Landolf, Lichtspiel / Kinemathek Bern, Direktor / *directeur*

Brigitte Paulowitz, Lichtspiel / Kinemathek Bern, Leiterin Filmsammlungen / *resp. collections film*